

31990R3577

L 353/23

DZIENNIK URZĘDOWY WSPÓLNOT EUROPEJSKICH

17.12.1990

ROZPORZĄDZENIE RADY (EWG) NR 3577/90**z dnia 4 grudnia 1990 r.****w sprawie środków przejściowych i dostosowań wymaganych w sektorze rolnym w wyniku zjednoczenia Niemiec**

RADA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Europejską Wspólnotę Gospodarczą, w szczególności jego art. 42 i 43,

uwzględniając rozporządzenie Rady (EWG) nr 804/68 z dnia 27 czerwca 1968 r. w sprawie wspólnej organizacji rynku mleka i przetworów mlecznych ⁽¹⁾, ostatnio zmienione rozporządzeniem (EWG) nr 3879/89 ⁽²⁾, w szczególności jego art. 5c ust. 6, art. 6 ust. 6 i art. 7 ust. 4,

uwzględniając rozporządzenie Rady (EWG) nr 2759/75 z dnia 29 października 1975 r. w sprawie wspólnej organizacji rynku wieprzowiny ⁽³⁾, ostatnio zmienione rozporządzeniem (EWG) nr 1249/89 ⁽⁴⁾,

uwzględniając rozporządzenie Rady (EWG) nr 822/87 z dnia 16 marca 1987 r. w sprawie wspólnej organizacji rynku wina ⁽⁵⁾, ostatnio zmienione rozporządzeniem (EWG) nr 1325/90 ⁽⁶⁾, w szczególności jego art. 13 ust. 1 i 4, art. 16 ust. 7 i art. 80,

uwzględniając wniosek Komisji ⁽⁷⁾,

uwzględniając opinię Parlamentu Europejskiego ⁽⁸⁾,

uwzględniając opinię Komitetu Ekonomiczno-Społecznego ⁽⁹⁾,

a także mając na uwadze, co następuje:

Wspólnota przyjęła zbiór przepisów wprowadzających wspólną politykę rolną;

od czasu zjednoczenia Niemiec, prawo wspólnotowe stosuje się w całości na terytorium byłej Niemieckiej Republiki Demokratycznej;

w celu ułatwienia integracji gospodarki rolnej na terytorium byłej Niemieckiej Republiki Demokratycznej ze wspólną polityką rolną, była Niemiecka Republika Demokratyczna stosowała we własnym zakresie niektóre ze wspólnych przepisów rolnych od dnia 11 lipca 1990 r.;

jednakże niektóre dostosowania muszą być wprowadzone w ustawodawstwie rolnym Wspólnoty w celu uwzględnienia szczególnych warunków terytorium, o którym mowa;

odstępstwa przewidziane w tym zakresie powinny mieć co do zasady charakter tymczasowy i powodować możliwie najmniejsze zakłócenia w funkcjonowaniu wspólnej polityki rolnej oraz dążeniu do osiągnięcia celów określonych w art. 39 Traktatu;

w celu stabilizacji rynków produktów, które występują w nadmiarze, wprowadza się środki w kilku sektorach; należy określić zakres stosowania tych środków na terytorium byłej Niemieckiej Republiki Demokratycznej;

w większości sektorów, do których ma to zastosowanie, maksymalne gwarantowane ilości przestają obowiązywać nie później niż z końcem roku gospodarczego 1991/92; ze względu na to, że obecnie dostępne dane na temat konsumpcji na terytorium byłej Niemieckiej Republiki Demokratycznej są niekompletne, maksymalne gwarantowane ilości należy utrzymać na niezmiennym poziomie przez pozostały okres ich obowiązywania; wobec powyższego nie powinno się brać pod uwagę produkcji z terytorium, o którym mowa, w momencie ustalania produkcji Wspólnoty; jednakże całkowita produkcja Niemiec w każdym sektorze, którego to dotyczy, musi podlegać specjalnym zasadom w przypadku przekroczenia maksymalnej gwarantowanej ilości ustanowionej dla niniejszego sektora;

niektóre warunki interwencji winny być dostosowane tak, by uwzględniały warunki specyficzne produkcji i strukturę gospodarstw rolnych na terytorium byłej Niemieckiej Republiki Demokratycznej;

stosowanie uzgodnień w celu kontrolowania produkcji mleka nie może zagrażać restrukturyzacji gospodarstw rolnych na terytorium byłej Niemieckiej Republiki Demokratycznej; należy zachować pewną elastyczność w odniesieniu do tych uzgodnień; jednakże taka elastyczność powinna być stosowana wyłącznie w stosunku do gospodarstw położonych na terytorium byłej Niemieckiej Republiki Demokratycznej; należy również podjąć środki w celu zapewnienia, że dodatkowe kontyngenty cukru przeznaczone dla Niemiec mają zastosowanie wyłącznie w rolnictwie na terytorium byłej Niemieckiej Republiki Demokratycznej;

⁽¹⁾ Dz.U. L 148 z 28.6.1968, str. 13.

⁽²⁾ Dz.U. L 378 z 27.12.1989, str. 1.

⁽³⁾ Dz.U. L 282 z 1.11.1975, str. 1.

⁽⁴⁾ Dz.U. L 129 z 11.5.1989, str. 12.

⁽⁵⁾ Dz.U. L 84 z 24.3.1987, str. 1.

⁽⁶⁾ Dz.U. L 132 z 23.5.1990, str. 19.

⁽⁷⁾ Dz.U. L 263 z 26.9.1990, str. 12, zmieniony dnia 25 października 1990 r.

⁽⁸⁾ Opinia wydana dnia 21 listopada 1990 r. (dotychczas niepublikowana w Dzienniku Urzędowym).

⁽⁹⁾ Opinia wydana dnia 20 listopada 1990 r. (dotychczas niepublikowana w Dzienniku Urzędowym).

w przypadku gdy zostaną ustalone ogólne gwarantowane kontyngenty mleczne dla terytorium byłej Niemieckiej Republiki Demokratycznej, należy ustanowić przepis, zgodnie z którym zostanie wprowadzona 3 % redukcja podobna do tej, którą zastosowano we Wspólnocie w 1986 r. w celu uwzględnienia trendów na rynku mleka; producentom, których to dotyczy należy przyznać rekompensatę z tytułu takiej redukcji, podobną do tej, jaką przyznano innym producentom Wspólnoty na mocy rozporządzenia Rady (EWG) nr 1336/86 z dnia 6 maja 1986 r. ustalającego rekompensatę za ostateczne zaprzestanie produkcji mleka ⁽¹⁾, ostatnio zmienionego rozporządzeniem (EWG) nr 841/88 ⁽²⁾;

rozporządzenie (EWG) nr 775/87 ⁽³⁾, ostatnio zmienione rozporządzeniem (EWG) nr 3882/89 ⁽⁴⁾, przewiduje tymczasowe zawieszenie części ilości referencyjnych określonych w art. 5c ust. 1 rozporządzenia (EWG) nr 804/68; wraz z wprowadzeniem we Wspólnocie ustalonej rekompensaty stworzono możliwość, zgodnie z którą zawieszenie miałoby zacząć obowiązywać po trzech latach funkcjonowania systemu i przez okres dwóch lat; producenci na terytorium byłej Niemieckiej Republiki Demokratycznej muszą zostać objęci odpowiednim zawieszeniem ilości referencyjnych; jednakże takie zawieszenie zostanie wprowadzone na tym terytorium w formie jednorazowego działania w pierwszym roku stosowania systemu w celu uniknięcia dodatkowych wydatków związanych ze zbyciem przetworów mlecznych;

największe oszczędności powinny zostać wzięte pod uwagę przy ustalaniu poziomu rekompensat z tytułu zawieszenia ilości referencyjnych na terytorium byłej Niemieckiej Republiki Demokratycznej;

w celu ułatwienia zmian strukturalnych w sektorze rolnym na terytorium byłej Niemieckiej Republiki Demokratycznej, wśród nich między innymi tworzenia gospodarstw rodzinnych oraz reorganizacji gospodarstw spółdzielczych, należy wprowadzić tymczasowe zmiany do przepisów w sprawie przyspieszania dostosowania strukturalnego w kontekście reformy wspólnej polityki rolnej (cel 5a); niezbędne dostosowania do przepisów odnoszących się do innych celów strukturalnych są przewidziane w oddzielnym rozporządzeniu;

środki mające na celu poprawę efektywności struktur rolnych na terytorium byłej Niemieckiej Republiki Demokratycznej będą w niektórych przypadkach podejmowane stopniowo, w celu zapobiegania powstawaniu nagłych sytuacji konfliktowych zarówno w sferze stosunków społecznych i zatrudnienia, jak i równowagi w obszarach wiejskich i regionach;

restrukturyzacja rolnictwa na terytorium byłej Niemieckiej Republiki Demokratycznej wymaga zastosowania specjalnych środków opracowanych nie tylko w celu reorganizacji gospodarstw

spółdzielczych, lecz także ułatwienia rolnikom nabywania na własność środków produkcji; jednakże środki te powinny w możliwie jak największym stopniu opierać się na koncepcjach i kryteriach przyjętych przez Wspólnotę, tak aby stanowiły bodziec dla wolnej konkurencji i przeciwdziałały powstaniu monopoli;

przyjęcie zasad wspólnej polityki rolnej na terytorium byłej Niemieckiej Republiki Demokratycznej spowodowało gwałtowny i odczuwalny spadek dochodów producentów, których to dotyczy; Republika Federalna Niemiec winna mieć prawo tymczasowego wprowadzania systemu pomocy krajowej, aby częściowo zrekompensować straty wynikające ze zmniejszenia dochodów;

na mocy rozporządzenia Rady (EWG) nr 855/84 z dnia 31 marca 1984 r. w sprawie obliczania i zniesienia pieniężnych kwot wyrównawczych w odniesieniu do niektórych produktów rolnych ⁽⁵⁾, zmienione rozporządzeniem (EWG) nr 1004/84 ⁽⁶⁾, Republika Federalna Niemiec jest upoważniona do przyznawania specjalnej pomocy niemieckim producentom w celu zrekompensowania spadku dochodów w wyniku dostosowania reprezentatywnego kursu w 1984 r.;

należy ustanowić przepisy dotyczące zapasów produktów znajdujących się na terytorium byłej Niemieckiej Republiki Demokratycznej w dniu zjednoczenia Niemiec; właściwe jest, aby Wspólnota przejęła państwowe publiczne zapasy interwencyjne według ich obniżonej wartości, zgodnie z przepisami art. 8 rozporządzenia Rady (EWG) nr 1883/78 z dnia 2 sierpnia 1978 r. ustanawiającego ogólne reguły finansowania interwencji przez Europejski Fundusz Orientacji i Gwarancji Rolnej, Sekcja Gwarancji ⁽⁷⁾, ostatnio zmienione rozporządzeniem (EWG) nr 787/89 ⁽⁸⁾; koszty wynikające z takiego obniżenia wartości zostaną poniesione przez Republikę Federalną Niemiec; w odniesieniu do istniejących zapasów prywatnych, każdy zapas przekraczający normalną ilość zapasów musi zostać zbyty przez Republikę Federalną Niemiec na jej koszt; Komisja zapewni, że te poziomy zapasów są określane na podstawie obiektywnych kryteriów i w możliwie najbardziej przejrzysty sposób;

informacje dotyczące sytuacji gospodarstw rolnych na terytorium byłej Niemieckiej Republiki Demokratycznej są niewystarczające, aby zakres dostosowania i odstępstw określić w sposób ostateczny; biorąc pod uwagę rozwój sytuacji, należy ustanowić przepis dopuszczający stosowanie procedury uproszczonej, zgodnie z art. 145 tiret trzecie Traktatu tak, aby środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu mogły zostać w miarę potrzeby dostosowane i uzupełnione;

integracja terytorium byłej Niemieckiej Republiki Demokratycznej ze Wspólnotą, która wymaga przyjęcia pilnych środków

⁽¹⁾ Dz.U. L 119 z 8.5.1986, str. 21.

⁽²⁾ Dz.U. L 87 z 31.3.1988, str. 3.

⁽³⁾ Dz.U. L 78z 20.3.1987, str. 5.

⁽⁴⁾ Dz.U. L 378 z 27.12.1989, str. 6.

⁽⁵⁾ Dz.U. L 90 z 1.4.1984, str. 1.

⁽⁶⁾ Dz.U. L 101 z 13.4.1984, str. 2.

⁽⁷⁾ Dz.U. L 216 z 5.8.1978, str. 1.

⁽⁸⁾ Dz.U. L 85 z 30.3.1989, str. 1.

przejściowych w sektorze rolnym, spowoduje nowe i poważne trudności dla niektórych Państw Członkowskich będących ciągle w okresie przejściowym, w związku z tym problem ten winien być rozwiązany;

podjęcie środków ochronnych może być niezbędne w razie poważnych trudności mogących zagrozić celom określonym w art. 39 Traktatu; należy określić warunki, w jakich takie środki mogą być niezbędne;

niniejsze rozporządzenie nie obejmuje ustawodawstwa w zakresie produktów roślinnych, pasz dla zwierząt, zagadnień weterynaryjnych i zootechnicznych, dyrektyw w sprawie harmonizacji ustawodawstwa rolnego dotyczącego zasad rybołówstwa; wymienione dziedziny będą przedmiotem oddzielnych przepisów;

należy opracować dokładne dane statystyczne odnoszące się do rolnictwa na terytorium byłej Niemieckiej Republiki Demokratycznej, w szczególności do potencjału produkcyjnego, jakości i możliwych rynków zbytu,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

1. W celu zapewnienia harmonijnej integracji gospodarki rolnej na terytorium byłej Niemieckiej Republiki Demokratycznej ze wspólną polityką rolną, niniejsze rozporządzenie ustanawia przepisy przejściowe i dostosowania wymagane z punktu widzenia przepisów wspólnej polityki rolnej.

2. Niniejsze rozporządzenie ma zastosowanie do:

- produktów rolnych wymienionych na wykazie stanowiącym załącznik II do Traktatu,
- towarów uzyskanych w wyniku przetwarzania produktów rolnych i określonych w rozporządzeniu (EWG) nr 3033/80 ⁽¹⁾, ostatnio zmienionym rozporządzeniem (EWG) nr 1436/90 ⁽²⁾, oraz w rozporządzeniu (EWG) nr 2783/75 ⁽³⁾, ostatnio zmienionym rozporządzeniem (EWG) nr 4001/87 ⁽⁴⁾.

Niniejsze rozporządzenie nie obejmuje:

- dyrektyw w sprawie zdrowia roślin, nasion, materiału rozmnożeniowego i pasz dla zwierząt oraz prawodawstwa weterynaryjnego i zootechnicznego objętego dyrektywą 90/654/EWG ⁽⁵⁾,

— dyrektyw w sprawie harmonizacji prawodawstwa rolnego objętego dyrektywą 90/650/EWG ⁽⁶⁾,

— produktów objętych rozporządzeniem Rady (EWG) nr 3796/81 z dnia 29 grudnia 1981 r. w sprawie wspólnej organizacji rynku produktów rybołówstwa ⁽⁷⁾, ostatnio zmienionym rozporządzeniem (EWG) nr 2886/89 ⁽⁸⁾.

Artykuł 2

Dostosowania i środki przejściowe określone w art. 1 są wymienione w załącznikach I–XVI.

Artykuł 3

1. Dla osiągnięcia celu, określonego w art. 1 ust. 1, środki wymagane w związku z uzupełnieniem i dostosowaniem przepisów zawartych w niniejszym rozporządzeniu mogą być przyjęte zgodnie z procedurą przewidzianą w art. 8

2. Uzupełnienie i dostosowanie środków winno być przeprowadzone w taki sposób, aby zapewnić spójne stosowanie przepisów rolnych na terytorium byłej Niemieckiej Republiki Demokratycznej, przy uwzględnieniu szczególnych okoliczności i wyjątkowych trudności napotykaných w praktyce.

Muszą być one zgodne z ogólnym programem i podstawowymi zasadami przepisów rolnych i przepisami niniejszego rozporządzenia.

3. Środki określone w ust. 1 mogą być podejmowane do dnia 31 grudnia 1992 r. Mają one zastosowanie tylko do tej daty.

Artykuł 4

W drodze odstępstwa od przepisów rozporządzenia Rady (EWG) nr 768/89 z dnia 21 marca 1989 r. ustanawiającego system pomocy przejściowej w odniesieniu do dochodów rolniczych ⁽⁹⁾, Komisja może upoważnić Republikę Federalną Niemiec do wprowadzenia na terytorium byłej Niemieckiej Republiki Demokratycznej systemu pomocy mającej na celu wyrównanie strat w dochodach z działalności rolniczej na tym terytorium w wyniku przejścia na wspólną politykę rolną. Pomoc musi się zmniejszać i być ograniczona w czasie. Może być przyznawana nie dłużej niż do dnia 31 grudnia 1983 r.

⁽¹⁾ Dz.U. L 323 z 29.11.1980, str. 1.

⁽²⁾ Dz.U. L 138 z 31.5.1990, str. 9.

⁽³⁾ Dz.U. L 282 z 1.11.1975, str. 104.

⁽⁴⁾ Dz.U. L 377 z 31.12.1987, str. 44.

⁽⁵⁾ Dz.U. L 353 z 17.12.1990, str. 50.

⁽⁶⁾ Dz.U. L 353 z 17.12.1990, str. 41.

⁽⁷⁾ Dz.U. L 379 z 31.12.1981, str. 1.

⁽⁸⁾ Dz.U. L 282 z 2.10.1989, str. 95.

⁽⁹⁾ Dz.U. L 84 z 29.3.1989, str. 8.

Przepisy procedury przewidzianej w art. 93 ust. 3 Traktatu stosują się do pomocy wprowadzonej na mocy akapitu pierwszego. Dokonując oceny takiej pomocy, Komisja zapewni, że wpływ tej pomocy na handel jest możliwie jak najmniejszy i że zapewnione jest harmonijne przejście na wspólną politykę rolną.

Niniejszy artykuł stosuje się wyłącznie do pomocy notyfikowanej Komisji nie później niż dnia 30 czerwca 1992 r.

Artykuł 5

1. Do dnia 31 grudnia 1992, w razie poważnych trudności mogących narazić cele art. 39 Traktatu lub w razie wystąpienia trudności mogących spowodować poważne pogorszenie się regionalnej sytuacji gospodarczej w wyniku zjednoczenia Niemiec, każde Państwo Członkowskie może złożyć wniosek o zezwolenie na przyjęcie środków ochronnych w celu przywrócenia równowagi sytuacji lub dostosowania danego sektora.

2. Jeżeli dojdzie do sytuacji określonej w ust. 1, Komisja, na wniosek Państwa Członkowskiego lub z własnej inicjatywy, może podjąć decyzję, z zastrzeżeniem zgodności z Traktatem, o wprowadzeniu wszelkich niezbędnych środków, o których powiadomi Państwa Członkowskie i które będą obowiązywać ze skutkiem natychmiastowym. Jeżeli Komisja otrzyma wniosek od Państwa Członkowskiego, które odczuwa lub odczuje skutki poważnych zaburzeń, podejmuje decyzję w ciągu 24 godzin od chwili otrzymania takiego wniosku.

3. Każde Państwo Członkowskie może odwołać się do Rady w związku z środkami podjętymi przez Komisję w terminie trzech dni roboczych od daty notyfikacji. Rada zbiera się niezwłocznie. Rada może większością kwalifikowaną zmienić lub uchylić środki, o których mowa.

4. Środki przewidziane w ust. 1-3 stosuje się tylko do dnia 31 grudnia 1993 r.

Artykuł 6

1. Wspólnota przejmuje zapasy agencji interwencyjnej byłej Niemieckiej Republiki Demokratycznej w dniu zjednoczenia Niemiec, według wartości ustalonej zgodnie z art. 8 rozporządzenia (EWG) nr 1883/78.

2. Wyżej wymienione zapasy są przejmowane wyłącznie pod warunkiem, że interwencją publiczną w odniesieniu do produktów, o których mowa, jest przewidziana w przepisach wspólnotowych i że zapasy spełniają wspólnotowe wymogi jakości, zgodnie ze zmianą wprowadzoną niniejszym rozporządzeniem.

3. Szczegółowe zasady stosowania niniejszego artykułu przyjmuje się zgodnie z procedurą określoną w art. 8.

Artykuł 7

1. Każdy prywatny zapas produktu, objętego rozporządzeniem w sprawie organizacji wspólnego rynku produktów rolnych, pozostających w swobodnym obrocie na terytorium byłej Niemieckiej Republiki Demokratycznej w dniu zjednoczenia Niemiec i w ilości przekraczającej tę, która może być uznana za stanowiącą normalny zapas z przeniesienia, musi zostać rozdysponowany przez Republikę Federalną Niemiec na jej koszt i stosownie do przepisów, które należy ustanowić zgodnie z procedurą przewidzianą w ust. 2. Pojęcie normalnego zapasu z przeniesienia określa się dla każdego produktu w świetle kryteriów i celów specyficznych dla każdej organizacji rynku.

2. Szczegółowe zasady stosowania niniejszego artykułu przyjmuje się zgodnie z procedurą określoną w art. 8.

Artykuł 8

Ileokroć jest mowa o niniejszym artykule, przyjmuje się środki zgodnie z procedurą ustanowioną w:

- art. 38 rozporządzenia 136/66/EWG ⁽¹⁾, ostatnio zmienionym rozporządzeniem (EWG) nr 2902/89 ⁽²⁾, lub, gdy sytuacja tego wymaga, odpowiednich artykułach innych rozporządzeń w sprawie wspólnej organizacji rynków rolnych,
- artykule przewidującym szczegółowe zasady stosowania w innym wspólnym przepisie rolnym, lub
- art. 13 rozporządzenia (EWG) nr 729/70 ⁽³⁾, ostatnio zmienionego rozporządzeniem (EWG) nr 2048/88 ⁽⁴⁾, dla przypadku określonego w art. 6 ust. 3.

Artykuł 9

1. Uzgodnienia na szczeblu krajowym dotyczące ograniczania produkcji mleka, przyjęte przez byłą Niemiecką Republikę Demokratyczną, muszą być utrzymane do dnia 31 marca 1991 r.

Artykuł 5c rozporządzenia (EWG) nr 804/68 nie ma zastosowania na terytorium byłej Niemieckiej Republiki Demokratycznej do dnia 1 kwietnia 1991. Ilości referencyjne mogą być przeznaczone tymczasowo na kolejny, ósmy okres 12 miesięcy, pod warunkiem że ilość w ten sposób przydzielona we wskazanym okresie nie zostanie zmieniona.

Rozporządzenie (EWG) nr 1079/77 ⁽⁵⁾ nie stosuje się do terytorium byłej Niemieckiej Republiki Demokratycznej w roku

⁽¹⁾ Dz.U. 172 z 30.9.1966, str. 3025/66.

⁽²⁾ Dz.U. L 280 z 29.9.1989, str. 9.

⁽³⁾ Dz.U. L 94 z 28.4.1970, str. 13.

⁽⁴⁾ Dz.U. L 185 z 15.7.1988, str. 1.

⁽⁵⁾ Dz.U. L 131 z 26.5.1977, str. 6.

gospodarczym 1990/91. Krajowy system pobierania opłat z tytułu współodpowiedzialności, ustanowiony przez byłą Niemiecką Republikę Demokratyczną, musi być utrzymany w określonym roku gospodarczym.

2. Artykuł 27-51 rozporządzenia (EWG) nr 822/87, stosują się tylko do terytorium byłej Niemieckiej Republiki Demokratycznej począwszy od dnia 1 września 1991 r.

Artykuł 10

Republika Federalna Niemiec notyfikuje Komisji, w możliwie jak najkrótszym terminie, środki wprowadzone w zastosowaniu

uprawnień przewidzianych w niniejszym rozporządzeniu. Komisja powiadamia Państwa Członkowskie na właściwym forum.

Z chwilą upływu terminów obowiązywania środków przejściowych Republika Federalna Niemiec opracuje sprawozdanie z ich stosowania; sprawozdanie jest przedkładane Komisji, która przesyła je do pozostałych Państw Członkowskich.

Artykuł 11

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 1 stycznia 1991 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 4 grudnia 1990 r.

W imieniu Rady

G. DE MICHELIS

Przewodniczący

ZAŁĄCZNIK I

ZBOŻA

Rozporządzenie Rady (EWG) nr 2727/75 z dnia 29 października 1975 r. (Dz.U. L 281 z 1.11.1975, str. 1), ostatnio zmienione rozporządzeniem (EWG) nr 1340/90 (Dz.U. L 134 z 28.5.1990, str. 1).

W art. 4c dodaje się ust. 4a w brzmieniu:

„4a. W przypadku gdy produkcja jest ustalona w sposób przewidziany w niniejszym artykule, wielkość zbiorów na terytorium byłej Niemieckiej Republiki Demokratycznej nie jest brana pod uwagę”

ZAŁĄCZNIK II

GROCH, FASOLA I ŁUBIN SŁODKI

Rozporządzenie Rady (EWG) nr 1431/82 z dnia 18 maja 1982 r. (Dz.U. L 162 z 12.6.1982, str. 28), ostatnio zmienione rozporządzeniem (EWG) nr 1104/88 (Dz.U. L 110 z 29.4.1988, str. 16).

W art. 3a rozporządzenia (EWG) nr 1431/82 dodaje się ust. 3a w brzmieniu:

„3a. W przypadku szacowania i ustalania wielkości produkcji, zbiory plonów na terytorium byłej Niemieckiej Republiki Demokratycznej artykułu nie są brane pod uwagę do celów niniejszego.”

ZAŁĄCZNIK III

NASIONA SOI

Rozporządzenie Rady (EWG) nr 1491/85 z dnia 23 maja 1985 r. (Dz.U. L 151 z 10.6.1985, str. 15), ostatnio zmienione rozporządzeniem (EWG) nr 2217/88 (Dz.U. L 197 z 26.7.1988, str. 11).

W art. 3a rozporządzenia (EWG) nr 1491/85 dodaje się ust. 3a w brzmieniu:

„3a. W przypadku szacowania i ustalania wielkości produkcji, zbiory plonów na terytorium byłej Niemieckiej Republiki Demokratycznej artykułu nie są brane pod uwagę do celów niniejszego.”

ZAŁĄCZNIK IV

RZEPIK, RZEPAK I ZIARNA SŁONECZNIKA

Rozporządzenie Rady nr 136/66/EWG z dnia 22 września 1966 r. (Dz.U. 172 z 30.9.1966, str. 3025/66) ostatnio zmienione rozporządzeniem (EWG) nr 2902/89 (Dz.U. L 280 z 29.9.1989, str. 2).

W art. 27a rozporządzenia nr 136/66/EWG dodaje się ust. 3a w brzmieniu:

„3a. W przypadku szacowania i ustalania wielkości produkcji, zbiory plonów na terytorium byłej Niemieckiej Republiki Demokratycznej do celów niniejszego artykułu nie są brane pod uwagę.”

—

ZAŁĄCZNIK V

CUKIER

Rozporządzenie Rady (EWG) nr 1785/81 z dnia 30 czerwca 1981 r. (Dz.U. L 177 z 1.7.1981, str. 4.), ostatnio zmienione rozporządzeniem (EWG) nr 1069/89 (Dz.U. L 114 z 27.4.1989, str. 1).

1. Dodaje się art. 24a, z mocą od dnia 1 stycznia 1990 r. w brzmieniu:

„Artykuł 24a

1. Bez uszczerbku dla przepisów art. 24 ust. 2, w przypadku Niemiec tworzy się dodatkowy region do celów stosowania systemu kwot dla ustanowionych w tym regionie przedsiębiorstw produkujących cukier, które wytwarzały cukier przed dniem 1 lipca 1990 r. i kontynuują tę działalność.

Do celów niniejszego rozporządzenia, region oznacza terytorium byłej Niemieckiej Republiki Demokratycznej.

2. Do celów rozdysponowania kwot A i B przedsiębiorstwom, określonym w ust. 1, ustala się ilości podstawowe, jak następuje:

- a) ilość podstawowa A: 647 703 ton cukru białego;
- b) ilość podstawowa B: 199 297 ton cukru białego.

3. Kwotę A dla każdego przedsiębiorstwa produkującego cukier, wymienionego w ust. 1, określa się poprzez zastosowanie do średniej rocznej wielkości produkcji cukru w przedsiębiorstwie, którego to dotyczy, w latach gospodarczych 1984/85–1988/89 w rozumieniu art. 2 ust. 1, zwanej dalej produkcją odniesienia, współczynnika wyrażającego stosunek wielkości podstawowej A, określonej w ust. 2, do sumy wielkości produkcji odniesienia przedsiębiorstw w regionie określonym w ust. 1.

Jednakże w roku gospodarczym 1990/91, w przypadku gdy przedsiębiorstwo produkujące cukier nie istniało przed dniem 1 lipca 1990 r., wielkość produkcji odniesienia, określonej w akapicie pierwszym, jest określana na podstawie wielkości produkcji każdego zakładu wchodzącego, począwszy od dnia 1 lipca 1990 r., w skład przedsiębiorstwa produkującego cukier, z okresu wymienionego w tym akapicie.

4. Kwota B dla każdego przedsiębiorstwa produkującego cukier, wymienionego w ust. 1, jest równa 30,77 % jego kwoty A określonej zgodnie z procedurą ustanowioną w ust. 3.

5. Artykuł 25 stosuje się wyłącznie do przeniesień kwot między przedsiębiorstwami produkującymi cukier, określonymi w ust. 1.

6. Szczegółowe zasady stosowania niniejszego rozporządzenia przyjmuje się zgodnie z procedurą ustanowioną w art. 41.”

2. W art. 46 dodaje się ust. 7 w brzmieniu:

„7. W latach gospodarczych 1990/91–1992/93, Republika Federalna Niemiec jest uprawniona do przyznania pomocy na przystosowanie przedsiębiorstw produkujących cukier, określonych w art. 24a ust. 1, na następujących warunkach.

Pomoc może zostać przyznana tylko w odniesieniu do ilości cukru A i B, określonych w art. 24 ust. 1 i wyprodukowanych przez przedsiębiorstwa, określonych w art. 24a ust. 1.

Pomoc jest ograniczona do 320 000 000 DEM na okres wskazany w pierwszym akapicie i nie może przekraczać 20 % wartości podjętej inwestycji na jedno przedsiębiorstwo.”

ZAŁĄCZNIK VI

MLEKO I PRZETWORY MLECZNE

- I. Rozporządzenie Rady (EWG) nr 804/68 z dnia 27 czerwca 1968 r. (Dz.U. L 148 z 28.6.1968, str. 13), ostatnio zmienione rozporządzeniem (EWG) nr 3879/89 (Dz.U. L 378 z 27.12.1989, str. 1)

W art. 5c ust. 3:

1. akapit pierwszy otrzymuje brzmienie:

„Suma ilości referencyjnych określonych w ust. 1, z zastrzeżeniem przepisów ust. 4, nie może przekraczać całkowitej gwarantowanej ilości wymienionej w akapicie drugim.”

2. w akapicie drugim wiersz „Niemcy 23 423” otrzymuje brzmienie:

„Niemcy 30 227
(z zego 6804 dla terytorium byłej Republiki Demokratycznej Niemiec).”

3. w akapicie trzecim lit. d) dodaje się zdanie w brzmieniu:

„Dla każdego z trzech okresów 12-miesięcznych, od dnia 1 kwietnia 1991 r. do dnia 31 marca 1992 r., ogólną gwarantowaną kwotę ustala się następująco w milionach ton:

Niemcy 29 118,960
(z czego 6 599,880 dla terytorium byłej Republiki Demokratycznej Niemiec”

- II. Rozporządzenie Rady (EWG) nr 985/68 z dnia 15 lipca 1968 r. (Dz.U. L 169 z 18.7.1968, str. 1), ostatnio zmienione rozporządzeniem (EWG) nr 1185/90 (Dz.U. L 119 z 11.5.1990, str. 31)

W art. 1 ust. 3 lit. b) tiret trzecie otrzymuje brzmienie:

„— sklasyfikowane jako »Markenbutter« w odniesieniu do masła niemieckiego, lub, do dnia 31 grudnia 1992 r., »Export Qualitaet« w odniesieniu do masła wyprodukowanego na terytorium byłej Niemieckiej Republiki Demokratycznej.”

- III. Rozporządzenie Rady (EWG) nr 1014/68 z dnia 20 lipca 1968 r. (Dz.U. L 173 z 22.7.1968, str. 4) ostatnio zmienione rozporządzeniem (EWG) nr 1069/89 (Dz.U. L 161 z 29.6.1979, str. 13).

W art. 1 ust. 1:

— skreśla się wyrazy: „oraz, podczas lat mleczarskich 1968/69 i 1969/70, w procesie przetwarzania walcowego,”

— dodaje się akapit w brzmieniu:

„Jednakże do końca roku mleczarskiego 1992/93, niemiecka agencja interwencyjna skupuje odtuszczone mleko w proszku pierwszej jakości, wyprodukowane w procesie przetwarzania walcowego, pod warunkiem że zostało wytworzone na terytorium byłej Niemieckiej Republiki Demokratycznej i że spełnia wymogi określone w akapicie pierwszym lit. a) i b). W roku gospodarczym 1990/91, cena interwencyjna na odtuszczone mleko w proszku wyprodukowane w procesie przetwarzania walcowego wynosi 163,81 ECU na 100 kg.”

- IV. Rozporządzenie Rady (EWG) nr 857/84 z dnia 31 marca 1984 r. (Dz.U. L 90 z 1.4.1984, str. 13) ostatnio zmienione rozporządzeniem (EWG) nr 1183/90 (Dz.U. L 119 z 11.5.1990, str. 27).

1. W art. 2 ust. 1 akapit drugi,

— lit. a) wyrazy „Państwa Członkowskie poza Hiszpanią” zastępuje się wyrazami: „Państwa Członkowskie poza Hiszpanią i od dnia 1 kwietnia 1991 r., Niemcy w odniesieniu do terytorium byłej Niemieckiej Republiki Demokratycznej”,

— dodaje się lit. c) w brzmieniu:

„c) dla terytorium byłej Niemieckiej Republiki Demokratycznej, ilość referencyjna wskazana w akapicie pierwszym jest równa ilości mleka lub ekwiwalentu mleka, dostarczonego lub zakupionego podczas roku kalendarzowego 1989, wyrażonej w procentach, ustalonej w taki sposób, by nie przekroczyła kwoty gwarantowanej określonej w art. 5c rozporządzenia (EWG) nr 804/68.”

2. W art. 3 pkt 3 akapit pierwszy, dodaje się zdanie w brzmieniu:

„Na terytorium byłej Niemieckiej Republiki Demokratycznej, na wniosek takich producentów, zostanie uwzględniony kolejny kalendarzowy rok referencyjny, przypadający w okresie 1987-1989.”

3. W art. 4a ust. 1 dodaje się akapit w brzmieniu:

„Jednakże przepisów ustępu poprzedzającego nie stosuje się na terytorium byłej Niemieckiej Republiki Demokratycznej i pozostałej części terytorium Niemiec.”

4. W art. 7 ust. 1 dodaje się akapit w brzmieniu:

„W celu umożliwienia restrukturyzacji produkcji mleka na terytorium byłej Niemieckiej Republiki Demokratycznej i bez względu na przepisy określone w akapitach poprzedzających, Republika Federalna Niemiec może zezwolić, w trakcie kolejnego, ósmego 12-miesięcznego okresu, w granicach programu ramowego, który zostanie opracowany dla wymienionego terytorium, na przeniesienia praw do ilości referencyjnych bez konieczności przeniesienia praw do odpowiednich gruntów. Takie przeniesienie praw może się odbyć nie więcej niż raz. W związku z tym Republika Federalna Niemiec notyfikuje Komisji program ramowy dla tego terytorium. Program jest oceniany zgodnie z procedurą ustanowioną w art. 31 rozporządzenia (EWG) nr 804/68.”

5. W Załączniku w tabeli, pozycja dotycząca Wspólnoty otrzymuje brzmienie:

	(1 000 ton)							
	2.4.1984— 31.3.1985	1.4.1985— 31.3.1986	1.4.1986— 31.3.1987	1.4.1987— 31.3.1988	1.4.1988— 31.3.1989	1.4.1989— 31.3.1990	1.4.1990— 31.3.1991	1.4.1991— 31.3.1992
Niemcy z czego ⁽¹⁾	305 —	130 —	130 —	94,400 —	93,100 —	93,100 —	93,100 —	153,100 60,000

⁽¹⁾ Dla terytorium byłej Niemieckiej Republiki Demokratycznej.”

- V. Rozporządzenie Rady (EWG) nr 1336/68 z dnia 6 maja 1986 r. (Dz.U. L 119 z 8.5.1986, str. 21) ostatnio zmienione rozporządzeniem (EWG) nr 841/88 (Dz.U. L 87 z 31.03. 1988, str. 8)

1. Dodaje się art. 4a w brzmieniu:

„Artykuł 4a

Artykuły 1, 2 i 3 stosuje się wobec producentów na terytorium byłej Niemieckiej Republiki Demokratycznej z zastrzeżeniem, że przestrzegane są następujące przepisy:

- a) obniżenie produkcji mleka musi wynosić 204 120 ton i zostać wprowadzone najpóźniej do dnia 31 marca 1991 r.;
- b) Republika Federalna Niemiec jest upoważniona do wypłaty rekompensat w jednorazowej kwocie nie przekraczającej 42 ECU za 100 kg;
- c) Republika Federalna Niemiec jest upoważniona do przyznawania rekompensat każdej zainteresowanej stronie za całkowite lub częściowe zaprzestanie produkcji, w odniesieniu do wcześniejszej produkcji.

Republika Federalna Niemiec, nie później niż do dnia 31 maja 1991 r., przekaże Komisji wszelkie informacje konieczne do oceny skuteczności pomocy, o której mowa w niniejszym rozporządzeniu.”

2. Artykuł 6 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 6

Finansowanie działań przewidzianych w art. 2 ust. 1 i art. 4a uznaje się za interwencję w rozumieniu art. 3 rozporządzenia (EWG) nr 729/70.”

- VI. Rozporządzenie Rady (EWG) nr 775/84 z dnia 16 marca 1987 r. (Dz.U. L 78 z 20.3.1987, str. 5) ostatnio zmienione rozporządzeniem (EWG) nr 3882/89 (Dz.U. L 378 z 27.12.1989, str. 6).

1. W art. 1 ust. 1 akapit drugi, wyrazy „rozporządzenia (EWG) nr 804/68, dla kolejnego, trzeciego 12-miesięcznego okresu” zastępuje się wyrazami: „w akapicie drugim rozporządzeniu (EWG) nr 804/68.”

- 2 W art. 2 dodaje się ust. 1a w brzmieniu:

„1a. Dla producentów na terytorium byłej Niemieckiej Republiki Demokratycznej i na kolejny, ósmy 12-miesięczny okres, wysokość rekompensaty ustala się na 21 ECU za 100 kg. Ta rekompensata jest wypłacana na rzecz beneficjentów do 50 % jej wartości w pierwszym kwartale, a pozostałą część wypłaca się w ostatnim kwartale okresu, o którym mowa.”

3. Artykuł 7 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 7

Finansowanie działań przewidzianych w art. 2 ust. 1 i 1a, w art. 3 ust. 2 oraz w art. 4 akapit trzeci uznaje się za interwencję w rozumieniu art. 3 rozporządzenia (EWG) nr 729/80.”

VIII. W rozporządzeniu Rady (EWG) nr 777/87 z dnia 16 marca 1987 r. (Dz.U. L 78 z 20.3.1987, str. 10) wprowadza się następujące zmiany:

- w art. 1 ust. 2, liczbę 100 000 ton zastępuje się liczbą 106 000 ton,
 - w art. 1 ust. 4, akapit drugi, liczbę 250 000 ton zastępuje się liczbą 275 000 ton.
-

ZAŁĄCZNIK VII

WOŁOWINA I CIEŁĘCINA

- I. Rozporządzenie Rady (EWG) nr 805/68 z dnia 27 czerwca 1968 r. (Dz.U. L 148 z 28.06.1968, str. 24), ostatnio zmienione rozporządzeniem (EWG) nr 571/89 (Dz.U. L 61 z 4.3.1989, str. 43).

W art. 6 ust. 1, w zdaniu ostatnim, liczbę „22 000 ton” zastępuje się liczbą „235 000 ton”.

- II. Rozporządzenie Rady (EWG) nr 1 357/80 z dnia 5 czerwca 1980 r. (Dz.U. L 140 z 5.6.1980, str. 1) ostatnio zmienione rozporządzeniem (EWG) nr 1187/90 (Dz.U. L 119 z 11.5.1990, str. 34).

W Załączniku, w tiret piątym dodaje się następujące wyrazy:

„Schwarzbunte Milchrasse (SMR)”

ZAŁĄCZNIK VIII

MIĘSO BARANIE I MIĘSO KOZIE

Rozporządzenie Rady (EWG) nr 3013/89 z dnia 25 września 1989 r. (Dz.U. L 289 z 7.10.1989, str. 1)

W art. 8 ust 2 dodaje się następujący akapit:

„W przypadku szacowania stada owiec, nie bierze się pod uwagę liczby maciorek owczych wyhodowanych na terytorium byłej Niemieckiej Republiki Demokratycznej.”

ZAŁĄCZNIK IX

WIEPRZOWINA

Rozporządzenie Rady (EWG) nr 3220/84 z dnia 13 listopada 1984 r. (Dz.U. L 301 z 20.11.1984, str. 1), ostatnio zmienione rozporządzeniem (EWG) nr 3530/86 (Dz.U. L 326 z 21.11.1986, str. 8).

W art. 6 dodaje się akapit w brzmieniu:

„Komisja, zgodnie z procedurą ustanowioną w art. 24 rozporządzenia (EWG) nr 2759/75, określa warunki ustalania cen za świnie poddane ubojowi na terytorium byłej Republiki Demokratycznej Niemiec do dnia 31 grudnia 1992 r.”

ZAŁĄCZNIK X

OWOCE I WARZYWA

- I. Rozporządzenie Rady (EWG) nr 1035/72 z dnia 18 maja 1972 r. (Dz.U. L 118 z 20.5.1972, str. 1), ostatnio zmienione rozporządzeniem (EWG) nr 1193/90 (Dz.U. L 178 z 11.7.1990, str. 13).

1. W art. 13 dodaje się ust. 3 w brzmieniu:

„3. Komisja, zgodnie z procedurą ustanowioną w art. 33 określi, w razie potrzeby, warunki, na jakich Niemcy mogą tymczasowo uznać, do dnia 31 grudnia 1992 r., organizacje producentów, ustanowione na terytorium byłej Niemieckiej Republiki Demokratycznej, które wypełniają cele określone w ust. 1 lit. a), bez konieczności stosowania przez nie innych przepisów.

Takie tymczasowe uznanie nie uprawnia organizacji producentów, o których mowa, do otrzymania pomocy określonej w art. 14.”

2. Dodaje się art. 18b w brzmieniu:

„Artykuł 18b

1. Dla każdego z produktów objętych uzgodnieniami interwencyjnymi, rekompensatę finansową, o której mowa w art. 18 wypłaca się każdej uznanej organizacji producentów na terytorium byłej Niemieckiej Republiki Demokratycznej jedynie w odniesieniu do wolumenu wycofanych produktów spełniających wspólne normy jakości, nieprzekraczającego, łącznie z produktami wycofanymi, 10 % produkcji wprowadzanej na rynek w okresie do końca roku gospodarczego 1990/91 i podczas roku gospodarczego 1991/92.

2. Zbiór plonów i wycofane ilości każdego z produktów na terytorium byłej Niemieckiej Republiki Demokratycznej w okresie wymienionym w ust. 1 nie są brane pod uwagę ani przy ustanawianiu progów interwencyjnych, ani przy ustalaniu przekroczenia tych progów.”

- II. Rozporządzenie Rady (EWG) nr 1200/90 z dnia 7 maja 1990 r. (Dz.U. L 119 z 11.5.1990, str. 63)

W art. 2 ust. 1 dodaje się akapit w brzmieniu:

„Jednakże bez względu na przepisy lit. a), dla beneficjentów z terytorium byłej Niemieckiej Republiki Demokratycznej, do końca roku gospodarczego 1991/92, przydzielanie premii dla sadów o powierzchni przekraczającej 99 hektarów uzależnia się od tego, czy beneficjenci zobowiążą się do wykarczowania lub już wykarczowali przed dniem 1 kwietnia określonego roku:

- wszystkie jabłonie uprawiane na powierzchni co najmniej 25 hektarów i 20 % pozostałej powierzchni sadu, w przypadku sadów o powierzchni między 50 i 99 hektarów,
 - wszystkie jabłonie uprawiane na powierzchni co najmniej 25 hektarów i 20 % pozostałej powierzchni sadu, w przypadku sadów o powierzchni większej niż 99 hektarów.”
-

ZAŁĄCZNIK XI

PRZETWORY OWOCOWE I WARZYWNE

Rozporządzenie Rady (EWG) nr 1203/90 z dnia 7 maja 1990 r. (Dz.U. L 119 z 11.5.1990, str. 68).

W art. 1 ust. 1, tabela otrzymuje brzmienie:

„Wszystkie przedsiębiorstwa zlokalizowane w	Koncentrat pomidorowy		Pomidory konserwowe całe bez skóry		Inne produkty z pomidorów	
	1990/91	1991/92	1990/91	1991/92	1990/91	1991/92
Hiszpanii	500 000	550 000	219 000	240 000	148 050	177 050
Francji	278 691	278 691	73 628	73 628	40 087	40 087
Grecji	967 003	967 003	25 000	15 000	21 593	21 593
Włoszech	1 655 000	1 655 000	1 185 000	1 185 000	453 998	453 998
Portugali	747 945	832 945	14 800	19 600	32 192	42 192
Niemczech	—	33 700	—	—	—	1 300”

ZAŁĄCZNIK XII

WINO

- I. Rozporządzenie Rady (EWG) nr 2392/86 z dnia 24 lipca 1986 r. (Dz.U. L 208 z 31.7.1986, str. 31)
- W art. 10 dodaje się tiret w brzmieniu:
- „– stosownie do przypadku, odnoszące się do specjalnych warunków tworzenia rejestru na terytorium byłej Niemieckiej Republiki Demokratycznej.”
- II. Rozporządzenie Rady (EWG) nr 822/87 z dnia 16 marca 1987 r. (Dz.U. L 84 z 24.3.1987, str. 1) ostatnio zmienione rozporządzeniem (EWG) nr 1325/90 (Dz.U. L 132 z 23.5.1990, str. 19).
1. W art. 13 ust. 4 dodaje się akapit w brzmieniu:
- „W przypadku terytorium byłej Niemieckiej Republiki Demokratycznej, produkty wymienione w akapicie pierwszym, pochodzące z odmian winorośli niewłączonych do klasyfikacji, mogą pozostać w obrocie do dnia 31 sierpnia 1992 r. pod warunkiem że uzyskano je z odmian tradycyjnie uprawianych na tym terytorium i z gatunku winorośli właściwej.”
2. W art. 16 ust. 7 dodaje się następujący akapit:
- „Jednakże wino uzyskane przed dniem 31 sierpnia 1990 r. w wyniku mieszania wina pochodzącego z państwa trzeciego lub ze Wspólnoty z winem uzyskanym z winogron zebranych na terytorium byłej Niemieckiej Republiki Demokratycznej oraz mieszania wina pochodzącego z państwa trzeciego z winem pochodzącym ze Wspólnoty, dokonany przed dniem 3 października 1990 r., może być przeznaczone do sprzedaży lub wprowadzane do obrotu jako wino stołowe do wyczerpania zapasów.”
3. W załączniku V lit. e), dodaje się zdanie w brzmieniu: „Na terytorium byłej Niemieckiej Republiki Demokratycznej okres liczy się począwszy od daty zjednoczenia Niemiec dla powierzchni karczowanych po dniu 1 września 1970 r. To prawo do ponownego obsadzenia ogranicza się do 400 hektarów, odpowiadających oszacowanej powierzchni uprzednio wykorzystywanej pod uprawę winorośli, której zaniechano w ostatnich kilkudziesięciu lat.”
- III. Rozporządzenie Rady nr 823/87 z dnia 16 marca 1987 r. (Dz.U. L 84 z 27.3.1987, str. 59), zmienione rozporządzeniem (EWG) nr 2043/89 (Dz.U. L 202 z 14.7.1989, str. 1).
- W art. 4:
- a) w ust. 1 dodaje się akapit w brzmieniu:
- „Dla regionów, produkujących wino na terytorium byłej Niemieckiej Republiki Demokratycznej, Republika Federalna Niemiec ustanawia rejestr odmian winorośli, określonych w akapicie pierwszym, do dnia 31 sierpnia 1992 r.”
- b) w ust. 4 dodaje się następujący akapit:
- „Do czasu ustanowienia rejestru odmian, określonego w ust. 1 akapit drugi, wina produkowane na terytorium byłej Niemieckiej Republiki Demokratycznej z odmian tradycyjnie uprawianych na tym terytorium i z gatunków winorośli właściwej, uznaje się za właściwe do celów przetwarzania na wina o kontrolowanej jakości, posiadające geograficzne oznaczenie miejsca pochodzenia.”
- IV. Rozporządzenie Rady (EWG) nr 2389/89 z dnia 24 lipca 1989 r. (Dz.U. L 232 z 9.8.1989, str. 1)
- W art. 3 ust. 1 tiret pierwsze otrzymuje brzmienie:
- „– the Regierungsbezirk, lub w przypadku gdy taka jednostka nie istnieje, kraj związkowy w Niemczech”
-

ZAŁĄCZNIK XIII

TYTOŃ

Rozporządzenie Rady (EWG) nr 727/70 z dnia 21 kwietnia 1970 r. nr L 94 z 28.4.1970, str. 1), ostatnio zmienione rozporządzeniem (EWG) nr 1329/90 (Dz.U. L 132 z 23.5.1990, str. 25).

1. W art. 4 ust. 5 dodaje się następujący akapit jako akapit szósty:

„Dla zbioru plonów z 1991 r., wobec których stosuje się redukcję i korektę przewidzianą w akapicie trzecim, ilości tytoniu wyprodukowanego na terytorium byłej Niemieckiej Republiki Demokratycznej nie są brane pod uwagę do kalkulacji stopnia przekroczenia maksymalnej gwarantowanej ilości dla odmiany lub grupy odmian.”

2. W art. 7a ust. 1 dodaje się akapit w brzmieniu:

„Akapit pierwszy nie ma zastosowania do odmian tytoniu pochodzących ze zbioru plonów za rok 1991 na terytorium byłej Niemieckiej Republiki Demokratycznej.”

ZAŁĄCZNIK XIV

CHMIEL

Rozporządzenie Rady (EWG) nr 1696/71 z dnia 26 lipca 1971 r. (Dz.U. L 175 z 4.8.1971, str. 1), ostatnio zmienione rozporządzeniem (EWG) nr 2780/90 (Dz.U. L 265 z 28.9.1990, str. 1).

W art. 17 ust. 6 dodaje się akapit w brzmieniu:

„Dla terytorium byłej Niemieckiej Republiki Demokratycznej okres wprowadzania w życie środków określonych w art. 8 wynosi pięć lat, licząc od daty zjednoczenia Niemiec.”

ZAŁĄCZNIK XV

STRUKTURY ROLNE (Cel 5 a)

- I. Rozporządzenie Rady (EWG) nr 797/85 z dnia 12 marca 1985 r. (Dz.U. L 93 z 30.3.1985, str. 1), ostatnio zmienione rozporządzeniem (EWG) nr 2176/90 (Dz.U. L 198 z 28.7.1990, str. 6),

Dodaje się art. 32b w brzmieniu:

„Artykuł 32b

1. W odniesieniu do terytorium byłej Niemieckiej Republiki Demokratycznej stosuje się następujące przepisy specjalne:

- a) Ustalenia przewidziane w tytułach 01 i 02 stosuje się począwszy od roku gospodarczego 1990/91.
- b) Grunty obsadzone ziemniakami mogą być uprawnione do pomocy z tytułu odłogowania bez względu na przepisy art. 1a ust. 2.
- c) W przypadku gdy powierzchnia gruntów ornych gospodarstwa, w tym powierzchnia obsadzona ziemniakami, zgodnie z art. 1a ust. 2, przekracza 750 hektarów, warunek ustanowiony w art. 1a ust. 3, zgodnie z którym z uprawy wyłącza się nie mniej niż 20 % powierzchni gruntów, zastępuje się warunkiem, że z uprawy wyłącza się nie mniej niż 150 hektarów.

- d) W przypadku zakładania gospodarstw rodzinnych:

— warunek z art. 2 ust. 2 tiret pierwsze nie ma zastosowania,

— Republika Federalna Niemiec może przyznawać pomoc określoną w art. 7 i 7a rolnikom, którzy nie przekroczyli 55 roku życia. Jednakże rolnicy, którzy ukończyli 40 lat, nie kwalifikują się do pomocy przyznawanej w ramach Funduszu.

- e) Warunki art. 3 ust. 3 akapit drugi i art. 6 ust. 4 tiret pierwsze nie mają zastosowania w zakresie pomocy przyznanej w kontekście tworzenia nowych gospodarstw rodzinnych lub restrukturyzacji gospodarstw spółdzielczych, jeśli liczba krów mlecznych we wszystkich nowych lub zrestrukturyzowanych gospodarstwach nie przekracza liczby krów mlecznych uprzednio utrzymywanych w starych gospodarstwach.

Jeżeli Rada do dnia 31 grudnia 1990 r. nie przyjmie uzgodnień dotyczących wniosków o pomoc inwestycyjną w sektorze hodowli trzody chlewnej, złożonych począwszy od dnia 1 stycznia 1991 r., warunki ustanowione w art. 3 ust. 4 oraz w art. 6 ust. 4 akapit drugi tiret drugie, odnoszące się do liczby chlewni, nie mają zastosowania do pomocy przyznanej w kontekście tworzenia nowych gospodarstw rodzinnych lub restrukturyzacji gospodarstw spółdzielczych, jeśli liczba chlewni we wszystkich nowych lub zrestrukturyzowanych gospodarstwach nie przekracza liczby chlewni uprzednio prowadzonych w starych gospodarstwach.

- f) Wartość inwestycji, określonych w art. 4 ust. 2 akapit pierwszy wynosi 140 000 ECU na jednostkę pracy i 280 000 ECU na gospodarstwo.

- g) W kontekście restrukturyzacji gospodarstw spółdzielczych, art. 6 ust. 5 stosuje się do organizacji, które nie przyjmują formy prawnej spółdzielni.

- h) Specjalny system pomocy dla gospodarstw położonych w obszarach o mniej korzystnych warunkach gospodarowania, określonych zgodnie z kryteriami ustanowionymi przez Republikę Federalną Niemiec, może być stosowany w roku 1991. W tym okresie, tytuł III nie ma zastosowania do terytorium byłej Niemieckiej Republiki Demokratycznej.

Wydatki w ramach tego specjalnego systemu nie kwalifikują się do finansowania w ramach Funduszu.

2. Przepisy ust. 1 lit. b)-g) stosuje się do dnia 31 grudnia 1993 r.

Przed końcem 1992 r. Komisja przedkłada Parlamentowi Europejskiemu i Radzie sprawozdanie z realizacji i usprawniania działań strukturalnych i stosowania środków. Biorąc pod uwagę osiągnięte rezultaty oraz rozwój sytuacji Komisja może, w razie konieczności, przedstawić wnioski dotyczące zwiększenia skuteczności tych środków.”

- II. Rozporządzenie Rady (EWG) nr 866/90 z dnia 29 marca 1990 r. (Dz.U. L 91 z 6.4.1990, str. 1)

Dodaje się art. 19a w brzmieniu:

„Artykuł 19a

Okres przejściowy dla terytorium byłej Niemieckiej Republiki Demokratycznej

Do dnia 31 grudnia 1991 r., Komisja może podjąć decyzję o przyznaniu pomocy na programy operacyjne przewidujące inwestycje na terytorium byłej Niemieckiej Republiki Demokratycznej zgodnie z kryteriami selekcji, określonymi w art. 8, bez konieczności uprzedniego ustanawiania dla tego terytorium planów sektorowych i wspólnotowych ram wsparcia, określonych w art. 2-7.”

ZAŁĄCZNIK XVI

SIEĆ DANYCH RACHUNKOWOŚCI GOSPODARSTW ROLNYCH

Rozporządzenie Rady (EWG) nr 79/65 z dnia 15 czerwca 1965 r. (Dz.U. 109 z 23.6.1965, str. 1859/65), ostatnio zmienione rozporządzeniem (EWG) nr 3768/85 (Dz.U. L 362 z 31.12.1985, str. 8)

W wykazie zawartym w Załączniku dodaje się następujące pozycje w sekcji „Niemcy”:

- „11 Berlin
 - 12 Brandenburg
 - 13 Mecklenburg — Vorpommern
 - 14 Sachsen
 - 15 Sachsen — Anhalt
 - 16 Thüringen.”
-